



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 8 septembre 2009

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 8. September 2009

1. **Entrée en matière**

Modification de la loi régissant les institutions étatiques de prévoyance (*deuxième lecture*)

**Eintretensdebatte**

Änderung des Gesetzes über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen (*zweite Lesung*)

*Président: Nicolas Voide*

*Berichterstatterin: Graziella Walker Salzmann*

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

**Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)**

**Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)**

2. Motion des commissions des finances et de gestion, par leurs présidents Philippe **DE PREUX** et André **QUINODOZ**, concernant les mesures structurelles: ancrage définitif du rapport spécial du Conseil d'Etat sur les augmentations supérieures à l'IPC (08.10.2008) (1.001 anc. 1.275)

Motion der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission, durch die Präsidenten Philippe **DE PREUX** und André **QUINODOZ**, betreffend strukturelle Massnahmen: definitive Verankerung des Spezialberichts des Staatsrates betreffend das über dem Anstieg des LIK liegende Wachstum (08.10.2008) (1.001 ehem. 1.275)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

3. Motion du député (suppl.) Mathieu **FARDEL** (GRL) concernant la progression à froid – une injustice à corriger (13.11.2008) (1.002 anc. 1.288)

Motion von Grossrat (Suppl.) Mathieu **FARDEL** (GRL) betreffend kalte Progression: eine Ungerechtigkeit, die ausgemerzt werden muss (13.11.2008) (1.002 ehem. 1.288)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Motion de la commission de gestion, par son président André **QUINODOZ**, concernant le décret mesures structurelles (09.02.2009) (1.009 anc. 1.300)

Motion der Geschäftsprüfungskommission, durch deren Präsidenten André **QUINODOZ**, betreffend das Dekret betreffend die strukturellen Massnahmen (09.02.2009) (1.009 ehem. 1.300)

Par 99 Oui contre 17 Non et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion.  
Mit 99 Ja gegen 17 Nein bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an.

5. **Entrée en matière**

Loi sur le Cycle d'orientation (*deuxième lecture*)

**Eintretensdebatte**

Gesetz über die Orientierungsschule (*zweite Lesung*)

*Présidente: Laetitia Massy*

*Berichterstatterin: Laura Kronig (Suppl.)*

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

**Traitements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)**

**Behandlungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)**

6. Postulat du groupe PS/AdG, par la députée Anne-Christine **BAGNOUD**, concernant la décharge d'heures d'enseignements sans préjudice sur le traitement (09.09.2008) (3.001 anc. 3.156)

Postulat der PS/AdG-Fraktion, durch Grossrätin Anne-Christine **BAGNOUD**, betreffend Unterrichtsstundenentlastung ohne Lohneinbusse (09.09.2008) (3.001 ehem. 3.156)

Par 31 Oui contre 68 Non et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse de requérir l'avis de la commission thématique selon l'article 137 alinéa 2 du Règlement du Grand Conseil.

Mit 31 gegen 68 Nein bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat ab, gemäss Artikel 137 Absatz 2 des Grossratsreglements die Ansicht der thematischen Kommission einzuholen.

Par 29 Oui contre 71 Non et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 29 Ja gegen 71 Nein bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

7. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joël **GAILLARD**, concernant les bourses et prêts d'honneur - cas particuliers (11.09.2008) (3.002 anc. 3.157)

Postulat der PDCB- und der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Joël **GAILLARD**, betreffend Stipendien und Ausbildungsdarlehen – besondere Fälle (11.09.2008) (3.002 ehem. 3.157)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

8. Postulat de la députée Franziska **LUTZ-MARTI** (CVPO) et cosignataires concernant des classes pilotes pour le degré élémentaire (13.11.2008) (3.003 anc. 3.164)

**repris par le député Urs Kuonen**

Postulat von Grossrätin Franziska **LUTZ-MARTI** (CVPO) und Mitunterzeichnenden betreffend Schulversuch für Basisstufe (13.11.2008) (3.003 ehem. 3.164)

**übernommen von Grossrat Urs Kuonen**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Postulat des députées Virginie **CRETENAND** (suppl.), Graziella **WALKER SALZMANN**, Claudine **OGGIER**, Marie-Madeleine **BONVIN** et cosignataires concernant: l'histoire aux oubliettes? (13.11.2008) (3.004 anc. 3.166)  
Postulat der Grossrätinnen Virginie **CRETENAND** (Suppl.), Graziella **WALKER SALZMANN**, Claudine **OGGIER**, Marie-Madeleine **BONVIN** und Mitunterzeichnenden betreffend: damit die Geschichte nicht im hintersten Winkel endet (13.11.2008) (3.004 ehem. 3.166)

Par 24 Oui contre 65 Non et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 24 Ja gegen 65 Nein bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant la correction routière de la RC 112 Vouvry – Illarsaz – Monthey, tronçon Vouvry - Carrefour avec la RC 115 Vionnaz – Aigle (VD)

**Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend die Strassenkorrektur der KS 112 Vouvry – Illarsaz – Monthey, Teilstück Vouvry – Kreuzung mit der KS 115 Vionnaz – Aigle (VD)

*Commission de l'équipement et des transports  
Kommission für Bau und Verkehr*

*Président: Jean-Didier Roch*

*Rapporteur: Gabriel Luisier*

L'entrée en matière n'est pas combattue.  
[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidée par le Grand Conseil par 92 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 92 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

11. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant le renforcement des murs de soutènement sur tout le tronçon et l'élargissement de chaussée au lieu-dit Les Crottes, sur la RC 91 Martigny-Bourg – Chemin – Sembrancher, tronçon Martigny-Bourg – Chemin-Dessous, d'une longueur de 250 mètres

**Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend die Verstärkung der Stützmauern auf dem gesamten Teilstück und die Verbreiterung der Fahrbahn im genannten Orte Les Crottes, auf der KS 91 Martigny – Bourg – Chemin – Sembrancher, Teilstück Martigny-Bourg – Chemin-Dessous mit einer Länge von 250 m

*Commission de l'équipement et des transports  
Kommission für Bau und Verkehr*

*Président: Jean-Didier Roch*

*Rapporteur: Gabriel Luisier*

L'entrée en matière n'est pas combattue.  
[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidée par le Grand Conseil par 95 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 95 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

**Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

12. Postulat du groupe PDCC, par le député (suppl.) Sébastien ROH, concernant les rideaux abris dans la plaine du Rhône (11.11.2008) (5.001 anc. 5.116)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Sébastien **ROH**, betreffend Windschutzhecken in der Rhoneebene (11.11.2008) (5.001 ehem. 5.116)

Ce postulat est déjà réalisé.

[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

13. Postulat des députés Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ** (suppl.), Graziella **WALKER SALZMANN**, Virginie **CRETTENAND** (suppl.) et Alexis **TURIN** concernant l'archéologie valaisanne (14.11.2008) (5.002 anc. 5.118)  
Postulat der Grossrätinnen Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ** (Suppl.), Graziella **WALKER SALZMANN** und Virginie **CRETTENAND** (suppl.) sowie von Grossrat Alexis **TURIN** betreffend Walliser Archäologie (14.11.2008) (5.002 ehem. 5.118)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)